

## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : I'nu Rahadian Putra

No. Reg. : 2915106629

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Jurusan : Bahasa Jepang

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : Analisis Kemampuan Pelafalan *Choo'on* pada Mahasiswa Semester IV Tahun Akademik 2014/2015 Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta

Telah berhasil dipertahankan dihadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

### DEWAN PENGUJI

#### Pembimbing I

Nia Setiawati, M.Pd  
NIP. 197610252008122002

#### Penguji I

Rainhard Oliver, S.S, M.Pd  
NIK.

#### Pembimbing II

Frida Philiyanti, M.Pd  
NIP. 197409132009122002

#### Penguji II

Nur Saadah Fitri Asih, M.Pd  
NIP. 197311162008012005

#### Ketua Penguji

Nur Saadah Fitri Asih, M.Pd  
NIP. 197311162008012005

Jakarta, 10 Juli 2015

Dekan

Dr. Aceng Rahmat, M.Pd  
NIP.195712141990031001

## LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : I'nu Rahadian Putra  
No. Reg. : 2915106629  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang  
Jurusan : Bahasa Jepang  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Judul Skripsi : Analisis Kemampuan Pelafalan *Choo'on* pada Mahasiswa Semester IV Tahun Akademik 2014/2015 Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 10 Juli 2015

I'nu Rahadian Putra  
NIM. 2915106629

## LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

---

---

Sebagai sivitas akademik Universitas Negeri Jakarta saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : I'nu Rahadian Putra  
No. Reg. : 2915106629  
Fakultas : Bahasa dan Seni  
Jenis Karya : Skripsi  
Judul : Analisis Kemampuan Pelafalan *Choo'on* pada Mahasiswa Semester IV Tahun Akademik 2014/2015 Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta .

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-exclusive Royalty free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmedia/memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lainnya **untuk kepentingan akademis** tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggungjawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di Jakarta  
Pada tanggal 10 Juli 2015  
Yang Menyatakan,

I'nu Rahadian Putra  
NIM. 2915106629

## ABSTRAK

I'nu Rahadian Putra. 2015. *Analisis Kemampuan Pelafalan Choo'on pada Mahasiswa Semester IV Tahun Akademik 2014/2015 Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta..* Skripsi, Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Dalam bahasa Jepang, terdapat bermacam-macam bunyi bahasa seperti *Boin*, *Shi'in*, *Choo'on*, *Sokuon*, dan *Yoo'on*. Bunyi bahasa tersebut berbeda dengan bahasa Indonesia, sehingga memungkinkan pembelajar bahasa Jepang di Indonesia mengalami kesulitan dalam mempelajari dan berkomunikasi dengan menggunakan bahasa Jepang. Salah satu bunyi bahasa Jepang yang tidak terdapat pada bahasa Indonesia adalah bunyi *Choo'on*. *Choo'on* dalam bahasa Jepang adalah bunyi vokal panjang, yang dalam beberapa kosakata memiliki pasangan minimal seperti "*obaasan*" yang memiliki arti "*nenek*" dan "*obasan*" yang memiliki arti "*bibi*". Apabila *choo'on* diucapkan berbeda, maka dapat berbeda pula artinya, sehingga dapat menimbulkan kesalahpahaman ketika berkomunikasi dengan menggunakan bahasa Jepang. Hal ini melatarbelakangi penulis untuk melakukan penelitian yaitu analisis kemampuan pelafalan bunyi *choo'on*. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui tingkat kemampuan dan faktor-faktor yang mempengaruhi kemampuan dari mahasiswa semester IV tahun akademik 2014/2015 Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian deskriptif yaitu penelitian yang bertujuan menjelaskan fenomena yang ada dengan menggunakan angka-angka kemudian menjabarkannya. Peneliti menggunakan instrumen tes lisan sebanyak 14 soal dan instrumen angket sebanyak 19 butir pertanyaan. Hasil yang didapat dari kedua instrumen tersebut diolah dan dianalisis sesuai dengan teori. Sampel yang diambil adalah 27 orang mahasiswa semester IV tahun akademik 2014/2015 Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Dari hasil yang diperoleh dari instrumen tes, diketahui bahwa tingkat kemampuan pelafalan bunyi *choo'on* secara keseluruhan adalah "baik" yaitu sebesar 67,98%. Sementara itu, tingkat kemampuan dari masing-masing bagian adalah "baik" untuk bagian kosakata yaitu sebesar 73,54%, "cukup" untuk bagian gambar yaitu sebesar 59,26%, dan "cukup" untuk bagian kalimat yaitu sebesar 64,81%.

Faktor yang mempengaruhi kemampuan yang diketahui dari hasil instrumen angket adalah faktor internal dan eksternal. Faktor internal yang muncul adalah kebiasaan belajar mahasiswa yang tidak melatih ulang bunyi *choo'on* di luar jam perkuliahan. Faktor eksternal yang muncul adalah kurangnya penjelasan mengenai bunyi *choo'on* dan kurangnya kegiatan evaluasi di kelas terhadap penggunaan bunyi *choo'on*.

**Kata Kunci:** analisis kemampuan, pelafalan, *choo'on*

# 長音の発音能力の分析

## (ジャカルタ国立大学日本語学科 2014/2015 学年度 4 学期の大 学生に対する実施した研究)

Universitas Negeri Jakarta

I' nu Rahadian Putra

inurahadian@gmail.com

### 概要

#### A. はじめに

日本語には、様々な発音と表現と三種類文字がある。木村(1988:17)によると、外国人にとって、日本語は難しいとのことである。Renariah (2006:1)によると、日本語の発音は母音、子音、長音、促音、と拗音五つ s と考えている。その中で長音はインドネシア語にはなく、インドネシア人の学習者はその発音を学ぶことが難しいと思っている。

天沼寧(1990:80)によると、長音では仮名の「あ・い・う・え・お」、もしくは「ア・イ・ウ・エ・オ」表される音節音、又はその他の仮名で表される各音節音の後ろ部分の「ア・イ・ウ・エ・オ」の音を、全く、口構えを変えず、また、全く、切れ目なしに、そのまま続けて発する音をいう。

長音にはミニマルペアがある。例えばおばあさんとおばさん、おじいさんとおじさん、おかしいとおかしである。発音を間違えると、意味が違ってしまう。そうすると、相手に正しく理解してもらえない。初期の調査は2014年7月に10人の大学二年生に長音の発音のテストを実施した。その結果、7人がおばあさんの発音がおばさんになった。そのため、長音の発音能力の分析について研究したいと思った。

本論においてはジャカルタ国立大学日本語学科の2014/2015年、4学期に在籍する27人を分析した。

本論の問題提起は以下のようなものである。

1. 長音の発音能力の程度はどのくらいであるか。

2. 長音の発音能力の弱さの原因は何か。

## B. 研究方法

本研究は能力分析であるため、descriptive 分析 という研究方法を用いた。Syamsudin と Damaianti (2009:22)によると、descriptive 分析というのは数字で事件を説明して、そして明瞭に説明するということである。それで、数量調査として口頭テストを用い、定性調査としてはアンケートを用いた。テストは14の問題からなりアンケートは19の問題を挙げた。

## C. 研究結果と分析

本研究は2015年2月に実施した。本研究の目的は長音の発音能力を分析することである。本研究は4学期の大学生を対象にした。天沼寧、大坪一雄、水谷修(2003:32)によると、長音を発音するにあたって、口構えを変えず、長音一つを1泊と数えるが、単独では使われない。Tjandraによると奥村光雄は、長音の発音の時間は泊と呼んで、1泊は0.1秒から0.2秒までであると考えている。

本研究は14の問題の口頭テストを用いた。この口頭テストは3カテゴリーがある。カテゴリー1は単語の長音、カテゴリー2は絵の長音、カテゴリー3は文の長音である。筆者は彼らのテストにおける長音の発音を携帯電話で録音した。次に、それらをpraatのソフトウェアで分析した。

データをテストカテゴリーによって分析した結果、能力の程度は以下の通りである。

テストのカテゴリー	割合 (%)	能力の程度
単語の長音	73, 54%	良い
絵の長音	59, 26%	充分
文の長音	64, 81	充分

能力の程度が一番低いのは「絵の長音」であった。原因は学習者は長音の泊が0.2秒以下を発音した。理論に基づけば長音の泊の時間は0.2秒から0.4秒までであるからだ。

本論において、長音能力の弱さ原因を調べるために、27人の大学生を対象とするアンケート調査をした。アンケートによると、長音の発音能力の弱さの原因には外因と内因が現れた。それは：

1. 学習者の教室以外での勉強方法
2. 長音についての説明が足りない
3. 先生から評価がない

#### D. おわりに

本研究調査の結果は以下の通りである。

1. 全体的に、学習者の長音の発音の能力率は67,98%であり、能力の程度は「良い」である。
2. 学習者の長音の発音のカテゴリーの中で一番高いのは「単語の長音」の能力率で73,54%であり、能力の程度は「よい」である。一番低いのは「絵の長音」の能力で59,26%であり、能力の程度は「充分」である。
3. 長音の発音能力弱さの原因は外因と内因が見られる。つまり、学習者の教室以外での勉強方法による。さらに、長音についての説明が足りないということと先生から評価がないと考えている。

## KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadirat Allah SWT atas segala limpahan rahmat dan hidayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Analisis Kemampuan Pelafalan *Choo'on* pada Mahasiswa Semester IV Tahun Akademik 2014/2015 Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta”.

Adapun maksud dan tujuan penyusunan skripsi ini adalah dalam rangka memenuhi syarat ujian akhir untuk mendapatkan gelar sarjana pendidikan bahasa Jepang di Universitas Negeri Jakarta.

Penulis menyadari bahwa dalam penulisan skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan dan masih banyak kekurangan karena keterbatasan ilmu pengetahuan dan pengalaman dalam melakukan penelitian, pengumpulan dan pengolahan data. Namun, penulis sudah berusaha semaksimal mungkin untuk memberikan yang terbaik dan dengan bimbingan dari dosen pembimbing dan dukungan dari teman-teman seangkatan, akhirnya penulis telah dapat menyelesaikannya.

Penulisan skripsi ini tidak lepas dari bantuan dan bimbingan serta semangat dari berbagai pihak. Dalam kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih dan penghargaan sebesar-besarnya kepada :

1. Bapak Dr. Aceng Rahmat, M.Pd. selaku dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.
2. Ibu Yuniarsih, M.Hum., M.Ed. selaku ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.
3. Ibu Nia Setiawati, M.Pd. selaku dosen pembimbing yang telah bersedia meluangkan banyak waktu untuk membimbing dengan sabar dan teliti serta memberikan berbagai macam masukan berharga kepada penulis.
4. Ibu Frida Philiyanti, M.Pd. selaku dosen pembimbing akademik yang telah memberikan semangat dan doa dalam setiap kesempatan.
5. Ibu Wada Yoshie, yang telah membantu banyak hal khususnya dalam proses *expert judgment*, perekaman suara, dan penulisan *gaiyou*.
6. Seluruh staf dosen Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan ilmu dan saran yang bermanfaat bagi penulis.
7. Kedua orang tua, bapak dan ibu yang telah memberikan dorongan penuh dan berjuang khususnya dalam hal materi sehingga penulis dapat terus menuntut ilmu di universitas sampai terselesaikannya skripsi ini.
8. Rangga Riyandhika Putra, S.Pd. yang telah membantu penulis dalam mencari bahan materi .

9. Fitria Legistiani Mustafa, S.Pd. yang telah membantu dalam penyusunan skripsi dan mencari bahan materi.
10. Anggun Putri Riyani, yang telah membantu dalam penyusunan skripsi, memperkenalkan Wada sensei dan tidak pernah bosan untuk memberikan semangat kepada penulis.
11. Teman-teman angkatan 2010 non regular dan regular, yang selalu memberikan dukungan dan semangat kepada penulis.
12. Mahasiswa semester IV angkatan 2013 yang telah bersedia menjadi responden dan menyukseskan pengambilan data dalam penelitian ini.

Penulis mengharapkan saran, kritik, serta masukan yang membangun guna melengkapi, mengoreksi, dan menyempurnakan materi dalam skripsi ini. Akhir kata, semoga hasil penelitian ini dapat bermanfaat.

Jakarta, 28 Januari 2015

Penulis

IRP

## DAFTAR ISI

<b>LEMBAR PENGESAHAN.....</b>	<b>i</b>
<b>PERNYATAAN ORISINALITAS.....</b>	<b>ii</b>
<b>LEMBAR PERNYATAAN PUBLIKASI AKADEMIS.....</b>	<b>iii</b>
<b>ABSTRAK.....</b>	<b>iv</b>
<b>RESUME.....</b>	<b>v</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>viii</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>x</b>
<b>DAFTAR TABEL.....</b>	<b>xiii</b>
<b>DAFTAR GAMBAR.....</b>	<b>xiv</b>
<b>DAFTAR LAMPIRAN .....</b>	<b>xv</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
A. Latar Belakang.....	1
B. Fokus dan Sub-fokus Penelitian.....	6
C. Perumusan Masalah.....	6
D. Manfaat Penelitian.....	7
<b>BAB II KERANGKA TEORI.....</b>	<b>8</b>
A. Deskripsi Teoritis.....	8
1. Analisis.....	8
2. Kemampuan.....	8
3. Faktor-faktor yang menunjang keterampilan berbicara.....	11
4. Lafal.....	12
5. Bunyi Panjang ( <i>Choo'on</i> ).....	14
6. Mora.....	20

B. Penelitian yang Relevan.....	21
C. Kerangka Berpikir.....	22
<b>BAB III METODOLOGI PENELITIAN.....</b>	<b>25</b>
A. Tujuan Penelitian.....	25
B. Lingkup Penelitian.....	25
C. Waktu dan Tempat.....	26
1. Waktu.....	26
2. Tempat.....	26
D. Prosedur Penelitian.....	26
E. Teknik Pengumpulan Data.....	27
F. Teknik Analisis Data.....	29
G. Kriteria Analisis.....	33
<b>BAB IV HASIL PENELITIAN.....</b>	<b>34</b>
A. Deskripsi Data.....	34
1. Data Instrumen Soal.....	34
a. Instrumen Soal Bagian I.....	34
b. Instrumen Soal Bagian II.....	42
c. Instrumen Soal Bagian III.....	46
2. Data Instrumen Angket.....	55
B. Interpretasi Data.....	60
1. Interpretasi Instrumen Soal.....	60
2. Interpretasi Instrumen Angket.....	66
C. Keterbatasan Penelitian.....	69
<b>BAB V PENUTUP.....</b>	<b>70</b>
A. Kesimpulan.....	70

B. Implikasi.....	72
C. Saran.....	73
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>75</b>

**LAMPIRAN**

## DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 3.1	Kisi-kisi Instrumen Tes..... 28
Tabel 3.2	Kisi-kisi Instrumen Angket..... 29
Tabel 3.3	Interpretasi Tingkat Kemampuan..... 31
Tabel 3.4	Tabel Kriteria Penskoran Angket Skala PAP Skala Lima..... 34
Tabel 4.1	Persentase Soal Bagian I dan II..... 53
Tabel 4.2	Persentase Soal Bagian III..... 53
Tabel 4.3	Persentase Perbagian Soal..... 54

## DAFTAR GAMBAR

	Halaman
Gambar 1 Soal Rekaman Bagian I (no.1).....	35
Gambar 2 Soal Rekaman Bagian I (no.2).....	36
Gambar 3 Soal Rekaman Bagian I (no.3).....	37
Gambar 4 Soal Rekaman Bagian I (no.4).....	38
Gambar 5 Soal Rekaman Bagian I (no.5).....	39
Gambar 6 Soal Rekaman Bagian I (no.6).....	40
Gambar 7 Soal Rekaman Bagian I (no.7).....	41
Gambar 8 Soal Rekaman Bagian II (no.1).....	43
Gambar 9 Soal Rekaman Bagian II (no.2).....	44
Gambar 10 Soal Rekaman Bagian II (no.3).....	45
Gambar 11.a Soal Rekaman Bagian III (no.1).....	47
Gambar 11.b Soal Rekaman Bagian III (no.1).....	47
Gambar 12.a Soal Rekaman Bagian III (no.2).....	48
Gambar 12.b Soal Rekaman Bagian III (no.2).....	49
Gambar 13.a Soal Rekaman Bagian III (no.3).....	50
Gambar 13.b Soal Rekaman Bagian III (no.3).....	50
Gambar 14.a Soal Rekaman Bagian III (no.4).....	51
Gambar 14.b Soal Rekaman Bagian III (no.4).....	52

## DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 1 Expert Judgment
- Lampiran 2 Instrumen Tes Kemampuan Pelafalan Bunyi *Choo'on*
- Lampiran 3 Instrumen Angket
- Lampiran 4 Gambar Hasil Rekaman Suara Responden
- Lampiran 5 Tabel Hasil Analisis Rekaman Suara Responden
- Lampiran 10 Dokumentasi
- Lampiran 11 Daftar Absensi Responden